

Forma patvirtinta
Lietuvos kultūros tarybos pirmininko
2022 m. balandžio 5 d. įsakymu Nr. KMPF-24(1.15E)
(2022 m. balandžio 13 d. įsakymo Nr. KMPF-30(1.15E)
redakcija)

Form approved by
Order No. KMPF-24(1.15E)
of the Chairperson of the Lithuanian Council for Culture
of 5 April 2022
(version approved by Order No. KMPF-30(1.15E) of 13
April 2022)

**STIPENDIJŲ UKRAINOS PILIEČIAMS, KULTŪROS IR PROFESIONALAUS MENO
KŪRĖJAMS PARAIŠKA / APPLICATION FOR GRANTS TO CULTURE AND
PROFESSIONAL ART CREATORS WHO ARE UKRAINIAN CITIZENS**

Paraiška gauta / Application received on

20__ m. _____ mėn. ____ d.

Paraiškos Nr. / Application No. _____

1. INFORMACIJA APIE PAREIŠKĖJĄ / APPLICANT'S INFORMATION

1.1. Vardas, Pavardė / Name, Surname:

1.2. Asmens gimimo data / Person's date of birth:

1.3. Asmens narystė kultūros ar meno sąjungose,
asociacijose ar kt. / Person's membership in culture
or art unions, associations, etc.:

1.4. Bendradarbiaujančios
organizacijos kontaktinis asmuo
/ Contact person of the
cooperating organisation:

(vardas, pavardė, telefono Nr., el. pašto adresas / name, surname, telephone number, e-mail
address)

**2. INFORMACIJA APIE PLANUOJAMĄ VYKDYTI VEIKLĄ / INFORMATION OF THE
PLANNED ACTIVITIES**

2.1. Veiklos pavadinimas / Title of the activities:

2.2. Veiklos sritis (-ys) / Field(s) of the activities:

☐ architektūra / architecture

☐ kultūros paveldas / cultural heritage

☐ bibliotekos / libraries

☐ literatūra / literature

☐ cirkas / circus

☐ muziejai / museums

☐ dailė / fine art

☐ muzika / music

- | | |
|---|---|
| ☐ dizainas / design | ☐ šokis / dance |
| ☐ etninė kultūra ir tautodailė / ethnic culture and folk art | ☐ tarpdisciplininis menas / interdisciplinary arts |
| ☐ fotografija / photography | ☐ teatras / theatre |

2.3. Veiklos įgyvendinimo vieta (šalis, miestas) / Location of the activities (country, city):

2.4. Veiklos, kuriai prašoma skirti stipendiją, pristatymas / Presentation of the activities for which the grant is requested:

3. PRIDEDAMI DOKUMENTAI / ENCLOSED DOCUMENTS

3.1. **Privalomi dokumentai / Obligatory documents:**

- 3.1.1. Asmens tapatybės dokumento kopija / A copy of the personal identification document;
- 3.1.2. Migracijos departamento prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos išduotos registracijos kortelės kopija arba kito dokumento, patvirtinančio laikinosios apsaugos suteikimo Lietuvos Respublikoje faktą, kopija / A copy of the registration card issued by the Migration Department under the Ministry of the Interior of the Republic of Lithuania or a copy of any other document attesting the fact of being granted temporary protection in the Republic of Lithuania;
- 3.1.3. Pretendento gauti stipendiją gyvenimo ir kūrybinės veiklos aprašymas (apimtis – iki 1 psl.) / The applicant's CV and description of creative activities (up to 1 page);
- 3.1.4. Lietuvos Respublikoje registruoto juridinio asmens, pagrindinę veiklą vykdančio kultūros ir (ar) profesionaliojo meno srityse, patvirtinimas, kad pretendentas bus įtrauktas į minėto juridinio asmens vykdomas kultūros ir (ar) profesionaliojo meno veiklas ir informaciją apie ankščiau vykdytus kultūros ir (ar) profesionaliojo meno projektus ir jų rezultatus (apimtis – iki 1 psl.) / A confirmation by a legal entity

registered in the Republic of Lithuania, the primary activity whereof is in the field of culture and/or professional art, stating that the applicant will be involved in the culture and/or professional art activities carried out by the aforementioned legal entity, and the information on previously implemented cultural and/or professional art projects, as well as their results (up to 1 page).

3.2. Kiti (neprivalomi) dokumentai / Other (optional) documents: (*išsilavinimą patvirtinančių dokumentų kopijos, nuotraukos ir pan.*), kurie pagrindžia paraiškoje nurodytą informaciją / *copies of documents attesting education, photos, etc., supporting the information provided in the application*)

Patvirtinu, kad / I hereby acknowledge that:

- **esu susipažinęs (-usi) su Stipendijų Ukrainos piliečiams, kultūros ir profesionalaus meno kūrėjams, skyrimo tvarkos aprašu, jo nuostatos man yra aiškos ir suprantamos / I have read and clearly understood the provisions of the Procedure for Awarding Grants to Culture and Professional Art Creators Who Are Ukrainian Citizens;**
- **visi šioje paraiškoje ir kartu su ja pateiktuose dokumentuose nurodyti duomenys yra teisingi / all the data provided in this application and enclosed documents are true and accurate.**

Sutinku, kad / I hereby agree to:

- paraiškoje nurodyti mano vardas ir pavardė bei 2 punkte pateikta informacija būtų naudojama viešinimo tikslais / using my name and surname and the information provided in Point 2 of this application form for publicity purposes.

Informavimas apie asmens duomenų tvarkymą / Information on the processing of personal data

Informuojame, kad Jūsų paraiškoje pateiktus asmens duomenis, įgyvendindama teisės aktuose įtvirtintas prievoles ir vadovaudamasi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrojo duomenų apsaugos reglamento) 6 str. 1 d. c ir e punktuose įtvirtintu teisiniu pagrindu stipendijų skyrimo kultūros ir meno kūrėjams tikslu bei dokumentų valdymo tikslu tvarkys Lietuvos kultūros taryba (toliau – Taryba) (juridinio asmens kodas 302951857, veikianti adresu Naugarduko g. 10, Vilnius 03231, el. p. info@ltk.lt), kuri yra Jūsų duomenų valdytoja. Pateikti asmens duomenys bus saugomi Tarybos dokumentacijos plane ir Asmens duomenų tvarkymo Lietuvos kultūros taryboje tvarkos apraše numatytais terminais. Jūsų pateikti asmens duomenys gali būti teikiami institucijoms ar įstaigoms, taip pat kitiems asmenims, kuriems asmens duomenis teikti Tarybą įpareigoja teisės aktai bei Tarybos pasitelktiems duomenų tvarkytojams. Dėl asmens duomenų tvarkymo ar duomenų subjekto teisių įgyvendinimo galite kreiptis į Tarybą aukščiau nurodytais kontaktais arba tiesiogiai į Tarybos duomenų apsaugos pareigūną Tarybos interneto svetainėje nurodytais jo kontaktais. / Please be informed that the processing of personal data provided in your application will be carried out for the purpose of awarding grants to culture and art creators and for the purpose of document management by the Lithuanian Council for Culture (hereinafter referred to as the ‘Council’) (legal entity code: 302951857, address: Naugarduko g. 10, Vilnius 03231, e-mail: info@ltk.lt), which is your data controller, in order to comply with its statutory obligations and in accordance with the legal basis set out in Article 6(1)(c) and (e) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation). The personal data provided will be stored within the time limits set out in the Council’s documentation plan and the Description of the Procedure for the Processing of Personal Data in the Lithuanian Council for Culture. The personal data you have provided may be provided to institutions or entities, as well as to other persons to whom the Council is obliged to provide personal data by legal acts, and to data processors engaged by the Council. Regarding the processing of personal data or the exercise of the data subject’s rights, you may contact the Council at the abovementioned contacts or directly address the Council’s Data Protection Officer at the contact details indicated on the Council’s website.